

Readings of the Twenty-Third of the Coptic Month of Baramouda

(also Hatur 7; Bashons 6, 8; Baunah 7, 19; Abib 27; Mesra 23, 27)

Evening Raising of Incense

Psalm - Ps 33:16,17

33:16 ⲁ ⲛⲓⲑⲙⲛⲓ ⲱⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟⲗ ⲁ ⲛⲓⲑⲙⲛⲓ
ⲉⲣⲱⲟⲩ: ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲛⲁⲗⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲟⲗⲟⲩⲉⲭ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

33:17 ⲉⲧⲉⲛⲧ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲑⲙⲛⲓ ⲉⲛⲏ ⲉⲧⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩⲧ
ⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲟⲗⲏⲧ: ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲏ ⲉⲧⲑⲉⲃⲏⲟⲩⲧ ⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲏⲁ ⲉⲛⲁⲛⲁⲗⲙⲟⲩ.

33:16 The righteous cried out and the Lord
and the Lord heard them: and He delivered
them from all their afflictions.

33:17 The Lord is near to those who are
contrite in their heart: and those who are
humble in spirit He will save them

Gospel - Mt 10:16-22

10:16 ⲉⲛⲛⲓⲑⲙⲛⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲧⲟⲩⲱⲣⲛ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙⲉ-
ⲩⲣⲏⲧ ⲛⲉⲗⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲧⲉⲛ ⲑⲙⲏⲧ ⲛⲉⲗⲁⲛⲟⲩⲱⲛⲩ
ⲩⲱⲛⲓ ⲟⲩⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛⲥⲁⲃⲉ ⲙⲉⲩⲣⲏⲧ ⲛⲏⲓ-
ⲗⲱⲩ ⲁⲕⲉⲣⲉⲟⲥ ⲗⲉ ⲙⲉⲩⲣⲏⲧ ⲛⲏⲓⲑⲣⲟⲙⲛⲓ

10:17 ⲙⲁⲗⲟⲩⲧⲉⲛ ⲗⲉ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲗⲁ
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉⲛⲁⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲁⲣ ⲉⲗⲁⲛⲙⲁⲛⲧⲗⲁⲛ
ⲟⲩⲟⲗ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣⲙⲁⲥⲧⲓⲩⲩⲟⲓⲛ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲥⲩⲛⲁⲩⲱⲧⲏ

10:18 ⲉⲩⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲗⲉ ⲛⲏⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲗⲏⲩⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲉⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ

10:19 ⲉⲩⲱⲛ ⲗⲉ ⲁⲩⲩⲱⲁⲛⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙⲉⲣⲉⲩⲩⲱ-
ⲣⲱⲟⲩⲩ ⲓⲉ ⲛⲱⲥ ⲓⲉ ⲟⲩ ⲛⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲭⲟⲩ
ⲥⲉⲛⲁⲧ ⲉⲁⲣ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ-
ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲉⲩⲣⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲁⲭⲓ ⲙⲙⲟⲩ

10:20 ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲉⲁⲣ ⲛⲉⲑⲛⲁⲥⲁⲭⲓ ⲁⲗⲗⲁ
ⲛⲓⲛⲏⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲛⲁⲥⲁⲭⲓ ⲧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ

10:21 ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲗⲉ ⲉⲩⲉⲧ ⲛⲟⲩⲥⲟⲛ ⲉⲩⲩⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲱⲧ ⲉⲩⲉⲧ ⲛⲟⲩⲩⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲣⲉ
ⲉⲗⲁⲛⲩⲱⲛⲓ ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲗⲉⲛ ⲛⲟⲩⲓⲟⲧ ⲉⲩⲉⲗⲟⲑ-
ⲃⲟⲩ

10:22 ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲩⲱⲛⲓ ⲉⲩⲙⲟⲥⲧ ⲙⲙⲱ-
ⲧⲉⲛ ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲣⲁⲛ ⲩⲏ ⲗⲉ
ⲉⲑⲛⲁⲗⲙⲟⲓ ⲛⲧⲟⲧⲩ ⲩⲱⲁ ⲉⲃⲟⲗ ⲩⲁⲓ ⲛⲉⲑ-
ⲛⲁⲛⲟⲗⲉⲙ

10:16. Behold, I send you forth as sheep in the
midst of wolves: be ye therefore wise as
serpents, and harmless as doves.

10:17 But beware of men: for they will
deliver you up to the councils, and they will
scourge you in their synagogues;

10:18 And ye shall be brought before
governors and kings for my sake, for a
testimony against them and the Gentiles.

10:19 But when they deliver you up, take no
thought how or what ye shall speak: for it
shall be given you in that same hour what ye
shall speak.

10:20 For it is not ye that speak, but the
Spirit of your Father which speaketh in you.

10:21 And the brother shall deliver up the
brother to death, and the father the child: and
the children shall rise up against [their]
parents, and cause them to be put to death.

10:22 And ye shall be hated of all [men] for
my name's sake: but he that endureth to the
end shall be saved.

Morning Raising of Incense

Psalm - Ps 33:18-19

33:18 **ΠΑΥΩΟΥ ΠΙΘΛΥΨΙΣ** ἦτε **ΠΙΘΜΗ:**
ΟΥΟΖ **ῬΗΑΝΑΖΜΟΥ** ἦξε **ΠΘ̄C** ἔΒΟΛ ἡ³ΘΗ-
ΤΟΥ ΤΗΡΟΥ.

33:19 **ΠΘ̄C** **ΠΑΔΡΕΖ** ἔΠΟΥΚΑΣ ΤΗΡΟΥ:
ΟΥΔΙ ἔΒΟΛ ἡ³ΘΗΤΟΥ ἡ³ΠΕΥΔΟΕΖΕΥ.

33:18 Many are the afflictions of the
righteous: and the Lord will deliver them
from them all.

33:19 The Lord will keep all their bones:
None of them shall be broken

Gospel - Mk 8:34-9:1

8:34 ΟΥΟΖ ΕΤΑΕΜΟΥ† ΕΠΙΜΗΨ ΝΕΜ ΠΕΥ-
ΜΑΘΗΤΗΣ ΠΕΧΑΕ ΠΩΟΥ ΧΕ ΦΗ ΕΘΟΥΨ **ΕΙ**
CΑΜΕΝΖΗ ΜΑΡΕΥΧΟΛΕ **ΕΒΟΛ** ΟΥΟΖ ἡ³ΤΕΥ-
ΩΛΙ ἡ³ΠΕΥΕΤΑΥΡΟΣ ἡ³ΤΕΟΥΑΖΕ **ἡ³CΩΙ**

8:35 ΦΗ ΓΑΡ ΕΘΑΟΥΨ **ΕΠΟΖΕΜ** ἡ³ΤΕΥ-
ΨΥΧΗ ΕΥΕΤΑΚΟΣ ΦΗ ΔΕ ΕΘΑΤΑΚΟ ἡ³ΤΕΥ-
ΨΥΧΗ ΕΘΗΤ ΝΕΜ ΕΘΕ ΠΙΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
ΕΥΕΝΑΖΜΕC

8:36 ΟΥ ΓΑΡ ΕΤΕ ΠΙΡΩΜ ΠΑΧΕΜΖΗΟΥ
ἡ³ΜΟΕ ΑΕΥΑΝΧΕΜΖΗΟΥ ἡ³ΠΙΚΟCΜΟC ΤΗΡΕ
ΟΥΟΖ ἡ³ΤΕΥ†ΘCΙ ἡ³ΤΕΥΨΥΧΗ

8:37 ΦΗ ΓΑΡ ΕΤΕ ΠΙΡΩΜ ΠΑΤΗΕ **ἡ³Τ-**
ΨΕΒΙΩ ἡ³ΤΕΥΨΥΧΗ

8:38 ΦΗ ΓΑΡ ΕΘΑΨΠΙ **ΕΟΥΟΖΤ** **ΕΒΟΛ**
ΝΕΜ ΠΑCΑΧΙ ΘΕΝ ΠΑΙΧΩΟΥ ἡ³ΠΩΙΚ ΟΥΟΖ
ἡ³ΡΕΥΕΡΝΟΒΙ ΠΨΗΡΙ ΖΩΕ **ἡ³ΦΡΩΜ** ΠΑ†ΨΠΙ
ΠΑΕ ΖΟΤΑΝ ΑΕΥΑΝΙ ΘΕΝ ΠΩΟΥ ἡ³ΤΕ ΠΕΥ-
ΙΩΤ ΝΕΜ ΠΕΥΑΓΓΕΛΟC ΕΘΟΥΑΒ

9:1 ΟΥΟΖ ΠΑΕΧΩ ἡ³ΜΟC ΠΩΟΥ ΧΕ ΔΜΗΝ
†ΧΩ ἡ³ΜΟC ΠΩΤΕΝ ΧΕ ΟΥΟΝ ΖΑΝΟΥΟΝ
ΘΕΝ ΠΗ ΕΤΟΖΙ **ΕΡΑΤΟΥ** ἡ³ΠΑΙΜΑ ἡ³CΕΝΑ-
ΧΕΜ†ΠΙ **ἡ³ΦΜΟΥ** ΑΝ ΨΑΤΟΥΝΑΥ **Ε†ΜΕΤ-**
ΟΥΡΟ ἡ³ΤΕ Φ† ΔCΙ ΘΕΝ ΟΥΧΟΜ

8:34 And when he had called the people [unto
him] with his disciples also, he said unto them,
Whosoever will come after me, let him deny
himself, and take up his cross, and follow me.

8:35 For whosoever will save his life shall
lose it; but whosoever shall lose his life for my
sake and the gospel's, the same shall save it.

8:36 For what shall it profit a man, if he shall
gain the whole world, and lose his own soul?

8:37 Or what shall a man give in exchange for
his soul?

8:38 Whosoever therefore shall be ashamed
of me and of my words in this adulterous and
sinful generation; of him also shall the Son of
man be ashamed, when he cometh in the glory
of his Father with the holy angels.

9:1. And he said unto them, Verily I say unto
you, That there be some of them that stand
here, which shall not taste of death, till they
have seen the kingdom of God come with
power.

Liturgy

Pauline - Rom 8:28-39

8:28 ΤΕΠCΩΟΥΝ ΔΕ ΧΕ ΠΗ ΕΤΕΡΑΓΑΠΑΝ
ἡ³Φ† ΨΑΕΡΕΖΩΒ ΝΕΜΩΟΥ ΘΕΝ ΖΩΒ
ΠΙΒΕΝ ΕΘΑΠΕΥ ΠΗ ΕΤΑΕΘΑΖΜΟΥ ΚΑΤΑ
ΠΕΥΨΟΡΠ ἡ³ΘΩΨ

8:28 And we know that all things work
together for good to them that love God, to
them who are the called according to [his]
purpose.

8:29 **չԷ ՈՒ ԵՏԱԳԵՐԱՅՈՐՔ ԻՏՕՂԱՆՈՂ ՈՒ ՈՒ ԱԳԵՐԱՅՈՐՔ ԻԹԱՅՈՂ ԻՄՓԻՐ ԻՇՄՈՒՒ ԻՏԷ ԴՅԻԿՈՒ ՍՔԵՐԱՅԻՐԻ ԵԹԵՐԱՅԱՍԻ ԵՐՈՒ ԻՅՈՐՔ ՍՍԻՑԻ ԻՌԱՄՆԱՅ ԻՏՈՒ**

8:30 **ՈՒ ԼԵ ԵՏԱԳԵՐԱՅՈՐՔ ԻԹԱՅՈՂ ՈՒ ՈՒ ԵՏԱԳԹԱԶՄՈՂ ՕՂՈԶ ՈՒ ԵՏԱԳԹԱԶՄՈՂ ՈՒ ՈՒ ԱԳԹՄԱԻՈՂ ՈՒ ԼԵ ԵՏԱԳԹՄԱԻՈՂ ՈՒ ՈՒ ԱԳԴՎՈՂ ՈՒՈՂ**

8:31 **ՕՂ ՉԷ ՔԵՒԵՆՈՒՅՈՂ ՕՂԵ ՈՒ ԻՇՉԷ ՓԴ ՔԵԴԴ ԷՇՈՒ ՈՒ ԵԹԱՅԴ ՕՂԵՆ**

8:32 **ՓԻ ԵՏԷՍՔԵԴԴՍՈ ԵՔԵՐԱՅԻՐԻ ՍՍԻՒ ՍՍՈՂ ԱԼԼԱ ԱԳԴՈՂ ԷՅՐՈՒ ԷՇՈՒ ԴԻՐԵՒ ՔՈՍ ՉԷ ԻՆԵԴԴ ԻՆԵՂԱԻ ՈՒԵՆ ՈՒՈՒ ԻՅՄՈՒ ՈԵՄԱԳ**

8:33 **ՈՒ ԵԹԱՅԴՍԵՄ ԵՆԻՍՎԴ ԻՏԷ ՓԴ ՓԴ ՔԵԴՄԱԻՈ**

8:34 **ՈՒ ԵԹԱՅԴՅՈՂԻ ՍՔԶԱՒ ՔՂՍ ԻՇ ՔԵ ԵՏԱԳՄՈՂ ՄԱԼԼՈՒ ԼԵ ԱԳԴՈՂ ԷԾՈԼ ԴԵՆ ՈՒ ԵԹՄՈՂՒՒ ՓԻ ԵԴՂԻ ՇԱՐԻՆԱՄ ՍՓԴ ԻԹՈՂ ԵԴՍԵՄ ԷՅՐՈՒ ԷՇՈՒ**

8:35 **ՈՒ ԵԹԱՅԴՓՈՐՉԴԵՆ ՇԱԾՈԼ ԻԴԱԳԱՒ ԻՏԷ ՔՂՍ ՕՂԶՈՂԵՒ ՔԵ ԻԵ ՕՂԴԱԴՐՈ ԻԵ ՕՂԼԻՎԱՄՈՍ ԻԵ ՕՂՅՈՒ ԻԵ ՕՂԵՎԱՅ ԻԵ ՕՂԿՆԼԻՈՍ ԻԵ ՕՂՇԻՐԻ**

8:36 **ԿԱԴԱ ՓՐԻԴ ԵԴՇՈՂՈՂ ՉԷ ԵԹԻՆԿ ՇԵՎԱԵԼ ՍՍՈՒ ՍՔԻԵՐՈՂ ԴԻՐԱՅՈՒՄԵՆ ՍՓՐԻԴ ԻԶԱՆՇՈՂ ԵԴՇՈԼԴԵԼ**

8:37 **ԱԼԼԱ ԴԵՆ ՈՒ ԴԻՐՈՂ ԴԵՆԵՐԶՈՂԾՐՈ ԷԾՈԼ ԶԻԴԵՆ ՓԻ ԵՏԱԳՄԵՆՐԻԵՆ**

8:38 **ԱՌՈՔ ԴԱՐ ՔԱԶԻԴ ԹԻԴ ՉԷ ՕՂԼԵ ՓՄՈՂ ՕՂԼԵ ՔՈՒՆԴ ՕՂԼԵ ԱԴԴԵԼՈՍ ՕՂԼԵ ԱՐՂԻ ՕՂԼԵ ՈԵԴՈՒ ՕՂԼԵ ՈԵԴԱՅԱՍԻ ՕՂԼԵ ՉՈՄ**

8:39 **ՕՂԼԵ ՇԻՑԻ ՕՂԼԵ ՅՈՒՔ ՕՂԼԵ ԿԵՇՈՒՄ ԵՄՈՒ ՅՈՒ ՍՍՈՂ ԵՓՈՐՉԴԵՆ ՇԱԾՈԼ ԻԴԱԳԱՒ ԻՏԷ ՓԴ ԹԻ ԵԴԴԵՆ ՔՂՍ ԻՇ ՔԵՆԾՍ**

8:29. For whom he did foreknow, he also did predestinate [to be] conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brethren.

8:30 Moreover whom he did predestinate, them he also called: and whom he called, them he also justified: and whom he justified, them he also glorified.

8:31. What shall we then say to these things? If God [be] for us, who [can be] against us?

8:32 He that spared not his own Son, but delivered him up for us all, how shall he not with him also freely give us all things?

8:33 Who shall lay any thing to the charge of God's elect? [It is] God that justifieth.

8:34 Who [is] he that condemneth? [It is] Christ that died, yea rather, that is risen again, who is even at the right hand of God, who also maketh intercession for us.

8:35 Who shall separate us from the love of Christ? [shall] tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?

8:36 As it is written, For thy sake we are killed all the day long; we are accounted as sheep for the slaughter.

8:37 Nay, in all these things we are more than conquerors through him that loved us.

8:38 For I am persuaded, that neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor powers, nor things present, nor things to come,

8:39 Nor height, nor depth, nor any other creature, shall be able to separate us from the love of God, which is in Christ Jesus our Lord.

Katholicon - 1Pet 4:1-11

4:1 **ՔՂՍ ՕՂՈՒ ԵՏԱԳՅԵՒԱԿԱԶ ԴԵՆ ԴՇԱՐՅ ԷՅՐՈՒ ԷՇՈՒ ՕՂՈԶ ԻԹՎԱԴԵՆ ԶՎԱԴԵՆ ԴԵՐ ԹՈՒՂ ՍՔԱԻՇՄՈՒ ՉԷ ՓԻ ԵՏԱԳԾԻԱԿԱԶ ԴԵՆ ԴՇԱՐՅ ԱԳԴԱԼԾՈՂ ԷԾՈԼ ԶԱ ՓՈԾԻ**

4:1. Forasmuch then as Christ hath suffered for us in the flesh, arm yourselves likewise with the same mind: for he that hath suffered in the flesh hath ceased from sin;

4:2 ἐλπίσιν ἑστέ μωυωπι χε θεν γαν-
επιθυμία ἥρωμι ἀλλὰ ἵσπετι ἥτε περ-
ωνθ θεν ἱσαρξ ἥτεφαιφ θεν φούωυ
ἡφτ

4:3 κηη γαρ ἐρωτεν ἡπισχοῦ εταφσιν
ερετενιρι ἡφούωυ ἡνιεθνος ερετενμωυ
ἡθρη θεν γανδωθεμ μεμ γανῆπιθυμία
μεμ γανῆιθι ἡούθο ἡρητ μεμ γαν-
χερχερ μεμ γανσωφ μεμ γανθο ἡβοτ
ἡμετωαμυε ἡλῶλον

4:4 ετε φη πε ετογοι ἡυεμμο ἡθνητφ
ἡτετενδοχι μεμωοῦ ἀν ἐθούνη ἐπιφωη
ἐβολ ρω ἡτε ἱμετατοῦχαι εὔχεοῦ

4:5 ηη εθνατῶτος ἡφη ετσεβτωτ
ἐτγαν ἐηη ετοηθ μεμ ηη εθμωοῦτ

4:6 εθεφαι γαρ αὔριψεννοῦφι ἡνικε-
ρεμωοῦτ γηα ἡσετγαν μεν ἐρωοῦ
κατα ἡρωμι θεν ἱσαρξ ἡτοῦωνθ δε
κατα φτ θεν πιηα

4:7 ἡχωκ δε ἡζωβ ἡβεν ἀφθωντ
χεμκατ οῦνη οῦορ ρωις θεν ἡπρσεῦχη

4:8 ὡορπ δε ἡζωβ ἡβεν μαρε ἱ-
αγαπη ὡωπι εςμην θεν ἡηνοῦ ἐνετεν-
ερνοῦ χε ἱαγαπη ὡαζωβς ἐβολ ἐχεν
οῦμην ἡνοβι

4:9 ὡωπι ερετενοι ἡμαιοῦεμμο ἐθούνη
ἐνετενερνοῦ ερετενοι ἡατῥεμρεμ

4:10 πιοῦαι πιοῦαι κατα πῖμωτ ετ-
αφβιτφ ερετενῶεμωυ ἡθνητφ θαρὶ θα-
ρωτεν ἡφρητ ἡγανοικονομος ἐναπεν
ἡτε πῖμωτ ἡτε φτ ἡούθο ἡρητ

4:11 φη εθνασχι ζως γανσχι ἡτε
φτ φη εθναῶεμωυ ζως ἐβολ θεν οῦ-
χομ ἡη ετε φτ ἡαεβτωτς γηα θεν
ζωβ ἡβεν ἡτεφβιωοῦ ἡχε φτ ἐβολ
ζιτεν ἡς πῡς φη ετε φωφ πε πιωοῦ
ὡα ἐνεζ ἡτε ἡιενεζ τηροῦ ἀμην

4:2 That he no longer should live the rest of
[his] time in the flesh to the lusts of men, but
to the will of God.

4:3 For the time past of [our] life may suffice
us to have wrought the will of the Gentiles,
when we walked in lasciviousness, lusts,
excess of wine, revellings, banquetings, and
abominable idolatries:

4:4. Wherein they think it strange that ye run
not with [them] to the same excess of riot,
speaking evil of [you]:

4:5 Who shall give account to him that is
ready to judge the quick and the dead.

4:6 For for this cause was the gospel
preached also to them that are dead, that they
might be judged according to men in the flesh,
but live according to God in the spirit.

4:7. But the end of all things is at hand: be ye
therefore sober, and watch unto prayer.

4:8 And above all things have fervent charity
among yourselves: for charity shall cover the
multitude of sins.

4:9 Use hospitality one to another without
grudging.

4:10 As every man hath received the gift,
[even so] minister the same one to another, as
good stewards of the manifold grace of God.

4:11 If any man speak, [let him speak] as the
oracles of God; if any man minister, [let him
do it] as of the ability which God giveth: that
God in all things may be glorified through
Jesus Christ, to whom be praise and dominion
for ever and ever. Amen.

Epraksis - Acts 16:16-34

16:16 ἀσῶωπι δε ἐηνα ἐτῆπρσεῦχη ἀσι
ἐβολ ἐζραν ἡχε οῦαλῶοῦ ἡβωκι ἐοῦον
οῦπῆα ἡρεφῶινη μεμας θαι ἐναστ
ἡούμην ἡεργασιᾶ ἡνεσβῖσεῖ εσοι ἡρεφῶινη

16:16. And it came to pass, as we went to
prayer, a certain damsel possessed with a spirit
of divination met us, which brought her
masters much gain by soothsaying:

16:17 ԹԱԻ ԵՏԱՏՄՈՍԿԻ ՆՏԱ ՔԱՄԼՈՍ ՆԵՄԱՆ ՈԱՏՈՍ ԵՆՈՂ ԵՏՃԱ ՍՄՈՍ ՇԵ ՈԱՐՈՍԻ ԶԱՆԵՅԻԱԿ ՆՏԵ ՓԺ ԵՏԾՈՑԻ ՈԵ ՈԱԻ ԵՏՇԻՈՍԿԻ ՈՄՏԵՆ ՈՐԿՄՈՒՏ ՈՐԿՃԱԻ

16:18 ՓԱԻ ԼԵ ՈԱՏՐԱ ՍՄՈՍ ՈՐԿՄՈՍԿԻ ՆԵՐՈՐ ԵՏԱՐԵՐԱԿԱՐ ԶԵՆՏ ԼԵ ՆՇԵ ՔԱՄԼՈՍ ՕՐՈՐ ԵՏԱՐԿՈՒՄ ԵՍԻՍՆԱ ՔԵՃԱՐ ՇԵ ԺՇՈՐԵՆ ՈԱԿ ԺԵՆ ՓՐԱՆ ՆԻՆՏ ՔՂՏ ԵԻ ԵՆՈՂ ՆՇՆՏԵ ՕՐՈՐ ԱՐԻ ԵՆՈՂ ՆԺՐՈՐՈՐ ԵՏԵՍՄԱՐ

16:19 ԵՏԱՐՈՐ ԼԵ ՆՇԵ ՈԵՏԾԻՇԵՐ ՇԵ ԱՐԻ ԵՆՈՂ ՆՇՆՏԵ ՆՇԵ ԺՇԵՂԻՍ ԶՏԵ ՔՐՇԱԲ ԱՐԱՍՈՆԻ ՍՔԱՄԼՈՍ ՈԵ ՑԻԼԱՑ ԱՐՈՍԿԻ ՍՄՈՐ ԵՆՈՂ ԵԺԱՐՈՐԱ ՄԱ ՈԱՐՂՈՆ

16:20 ՕՐՈՐ ԵՏԱՐԵՆՈՐ ԶԱ ՈԱՑԱՏԻՐՈՐՍ ՔԵՃՈՐ ՇԵ ՈԱՐՈՍԻ ՇԵՍԹՈՐՏԵՐ ՆՏԵՆՔՈՂԻՍ ԵՐԱՈՐԺԱԻ ՈԵ

16:21 ՕՐՈՐ ՇԵՇԻՈՍԿԻ ՈԱՆ ՆՇԱՆԿԵԱՐՑ ՈԱԻ ԵՏԵՍԿԵ ՈԱՆ ԱՆ ԵՍՈՔՈՐ ՕՐԼԵ ԵԱԻՏՈՐ ԵԱՆՈՆ ԶԱՆՐՈՍԵՍ

16:22 ՕՐՈՐ ԱՐՏՈՆՐ ԵՐՐԻ ՆՇՈՐ ՆՇԵ ՔԻՄԿԻ ՕՐՈՐ ՈԱՑԱՏԻՐՈՐՍ ԱՐՓԱԺ ՆՈՐԿԵՐԱՑ ԱՐԵՐԿԵԼԵՐԻՆ ՆՇԵՇԻՈՐԻ ԵՐՈՐ ՍԺՍԲՈՒՐ

16:23 ԵՏԱՐԺ ՈՐԿՄՈՍԿԻ ՆՍԱԿ ՈՈՐ ԱՐԿԻՏՈՐ ԵՍԻՍՏԵԿՈ ԵԱՐՇՈՐԵՆ ԵՏՈՒՄ ՍԻՐԵՐԱՐԵՐ ՆՏԵ ՔԻՄԱ ՆՇՈՆՇ ԵԱՐԵՐ ԵՐՈՐ ԺԵՆ ՕՐՏԱՐՈ

16:24 ՓԱԻ ԵՏԱՐԾԻ ՈՐԿՇՈՐԵՆ ՍՔԱՐԻՏ ԱՐԿԻՏՈՐ ԵՇՈՐՆ ԵՍԻՍՏԵԿՈ ԵՏԱՇՈՐՆ ՕՐՈՐ ԱՐՏԱՐՈ ՆՈՐԾԱԼԱՐՃ ԵՍԻՍԵ

16:25 ՆՇՐԻ ԼԵ ԺԵՆ ԺՓԱԿԻ ՍՔԻԵՃՈՐ ՔԱՄԼՈՍ ՈԵ ՑԻԼԱՑ ԵՐԵՐՔՐՈՇԵՐԿԵՍԵ ՈԱՐՇՄՈՐ ԵՓԺ ՈԱՐՇՈՒՄ ԵՐՈՐ ՆՇԵ ՈՆ ԵՏՈՆՇ

16:26 ՈՐԿՐՈԺ ԺԵՆ ՕՐՇՐՈԺ ԱՐՍՈՒՐ ՆՇԵ ՕՐՆԻՍԺ ՍՄՈՆՄԵՆ ԶՈՇԼԵ ՆՇԵԿԻՄ ՆՇԵ ՈԱՐԵՆԺ ՆՏԵ ՔԻՄԱ ՆՇՈՆՇ ՆԺՐՈՐՈՐ ԼԵ ԱՐՈՐՈՆ ՆՇԵ ՈՐՈՐ ԺՐՈՐ ՕՐՈՐ ՈԱՐՇՈՐ ՆՏՈՐՈՐ ԺՐՈՐ ԱՐԲՈՂ ԵՆՈՂ

16:27 ԵՏԱՐՈՐԾԻ ԼԵ ՆՇԵ ՔԻՐԵՐԱՐԵՐ ՆՏԵ ՔԻՄԱ ՆՇՈՆՇ ՕՐՈՐ ԵՏԱՐՈՐ ԵՆՐՈՐ ՆՏԵ ՔԻՍՏԵԿՈ ԵՐՈՐՆ ԱՐՓԱԿԵՄ ՆՏԵՐՇԻՐԻ ԵՐՆԱԺՈՒԵՐ ԵՐՄԵՆԻ ՇԵ ԱՐՓՈՒ ՆՇԵ ՈՆ ԵՏՈՆՇ

16:17 The same followed Paul and us, and cried, saying, These men are the servants of the most high God, which shew unto us the way of salvation.

16:18 And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.

16:19 And when her masters saw that the hope of their gains was gone, they caught Paul and Silas, and drew [them] into the marketplace unto the rulers,

16:20 And brought them to the magistrates, saying, These men, being Jews, do exceedingly trouble our city,

16:21 And teach customs, which are not lawful for us to receive, neither to observe, being Romans.

16:22 And the multitude rose up together against them: and the magistrates rent off their clothes, and commanded to beat [them].

16:23 And when they had laid many stripes upon them, they cast [them] into prison, charging the jailor to keep them safely:

16:24 Who, having received such a charge, thrust them into the inner prison, and made their feet fast in the stocks.

16:25 And at midnight Paul and Silas prayed, and sang praises unto God: and the prisoners heard them.

16:26 And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken: and immediately all the doors were opened, and every one's bands were loosed.

16:27 And the keeper of the prison awaking out of his sleep, and seeing the prison doors open, he drew out his sword, and would have killed himself, supposing that the prisoners had been fled.

21:16 செனாத் தன்னோடு டை எல்லா ஜிதென
ஜானிதா நெய் ஜானென்னோடு நெய் ஜானசுய்யென்ன
நெய் ஜானய்யுபிற ஓயொ செனாதுவதெய் எல்லா
துென தன்னோடு

21:17 ஓயொ ஏரெதெனெய்யாபி எய்யொசுத் மய்யா-
தென ன்ஊ ஓயொ நிறென எதெய் பாராந

21:18 ஓயொ ஓயொய் ன்ஊதெனாது எநெய்தாகொ

21:19 ன்ஊரென டை துென தெதெனஜய்யொமொந்
ஏரெதெனஊதொ ன்ஊதெனய்யுய்யு

21:16 And ye shall be betrayed both by
parents, and brethren, and kinsfolks, and
friends; and [some] of you shall they cause to
be put to death.

21:17 And ye shall be hated of all [men] for
my name's sake.

21:18 But there shall not an hair of your head
perish.

21:19 In your patience possess ye your souls.